

Die häufigsten Fehler russischer Deutschlerner

Ein Handbuch für Lehrende

Bearbeitet von
Katharina Böttger

1., Aufl. 2008. Taschenbuch. 228 S. Paperback

ISBN 978 3 8309 1979 7

Format (B x L): 14,8 x 21 cm

[Weitere Fachgebiete > Literatur, Sprache > Angewandte Sprachwissenschaft > Deutsch als Fremdsprache \(DaF\)](#)

schnell und portofrei erhältlich bei


DIE FACHBUCHHANDLUNG

Die Online-Fachbuchhandlung beck-shop.de ist spezialisiert auf Fachbücher, insbesondere Recht, Steuern und Wirtschaft. Im Sortiment finden Sie alle Medien (Bücher, Zeitschriften, CDs, eBooks, etc.) aller Verlage. Ergänzt wird das Programm durch Services wie Neuerscheinungsdienst oder Zusammenstellungen von Büchern zu Sonderpreisen. Der Shop führt mehr als 8 Millionen Produkte.

INHALT

EINLEITUNG	19
Theoretische Grundlagen der Untersuchung	19
Positiver Transfer.....	21
Negativer Transfer	23
Interlingual motivierte Fehlertypen	24
1. Falsche Analogie	24
2. Ersetzung (substitution)	25
3. Vermeidung (avoidance)	25
4. Interlinguale Identifizierung (Kalkierung)	25
5. Hyperkorrektur	26
Intralinguale Fehler	27
1. Übergeneralisierung	27
2. Unwissen (ignorance).....	27
PHONETIK UND PHONOLOGIE	28
Das russische Alphabet	28
Allgemeine Begriffe	30
Die phonetische Transkription der russischen Vokale	31
Russische und deutsche Aussprache und Schreibung	34
Der Konsonantismus	34
Der Vokalismus.....	42
Negativer Transfer in der Aussprache.....	50
Negativer Transfer im Bereich Lesen	58
Der Bereich der Schreibung	60
Negativer Transfer in der Schreibung	61
MORPHOLOGIE	66
Die Strukturen des Russischen und des Deutschen	66
Die flektierenden Wortklassen.....	69
Das Substantiv	69
Genus.....	69
Belebtheit	74
Numerus	75
Kasus	79
Die Deklinationen der russischen Substantive	81
Die Deklination der deutschen Substantive	82

Das Pronomen.....	97
Substantivische Pronomen	97
Adjektivische Pronomen	102
Das Verb.....	109
Semantisch-grammatische Gruppen.....	109
Numerus und Person	110
Die Klassifizierung der russischen Verben	112
Die Klassifizierung der deutschen Verben.....	114
Aspektualität, Temporalität und Verbalcharakter	116
Aspekt.....	121
Tempus	123
Modus.....	134
Genus.....	141
Diathese (Genus verbi).....	141
Der Infinitiv.....	152
Die Präfigierung	153
Das Partizip	155
Präsens des Verbs быть : ‚sein‘, ‚haben‘ und ‚es gibt‘	156
Das Adjektiv.....	159
Die Deklination des russischen Adjektivs.....	159
Die Deklinationstypen des deutschen Adjektivs.....	161
Das attributive Adjektiv	162
Das prädikative Adjektiv.....	163
Die Komparation der Adjektive	164
Das Numerale.....	165
Die nicht-flektierenden Wortklassen.....	167
Das Adverb.....	168
Die Komparation der Adverbien	170
Die Präposition	171
Die Konjunktion	180
Die Partikel	183
SYNTAX	186
Zur Struktur der Satzarten.....	186
Satzglieder.....	186
Einfache und zusammengesetzte Sätze	187
Der einfache Satz	187
Der zusammengesetzte Satz.....	187
Der zweigliedrige einfache Satz.....	188
Der eingliedrige einfache Satz	188
Nominalsätze.....	189
Bestimmt-persönliche Sätze.....	189

Unpersönliche Sätze	190
Das deutsche Pronomen <i>es</i>	191
Unbestimmt-persönliche Sätze	193
Verallgemeinert-persönliche Sätze	194
Satzgliedstellung	195
Vergleich einfacher Aussagesätze im Überblick	197
Die Funktion der Satzgliedstellung im Deutschen	200
Die Funktion der Satzgliedstellung im Russischen	202
Der deutsche Satzrahmen bei zusammengesetzten Prädikaten	202
Wortfügungen	205
Definitheit und der deutsche Artikel	206
Russische Ausdrucksmittel für Artikelfunktionen	207
LITERATUR	210
TEXTE RUSSISCHSPRACHIGER DEUTSCHLERNER	218
Texte I (geringe Kenntnisse)	218
Texte II (mittlere Kenntnisse)	220
Texte III (gute Kenntnisse)	223
Faksimile zweier Aufsätze	226